

CE CERTIFIED



**HEVIK<sup>®</sup>**

## **IMPORTANT INFORMATION**

---

NOT TO BE REMOVED EXCEPT BY CONSUMER

**GLOVES**






3	ITALIANO
7	ENGLISH
11	FRANÇAIS
15	ESPAÑOL
19	DEUTSCH

## SCHEDA INFORMATIVA GUANTI PER MOTOCICLISTI

Il marchio **CE** sui guanti sta a significare che sono stati sottoposti alla valutazione per il marchio UE in conformità con i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 ed è stata concessa la 2a cat. DPI = Dispositivi di protezione individuale contro i rischi medi. Le dichiarazioni di conformità UE relative ai guanti sono disponibili su [www.hevik.it](http://www.hevik.it). Le prestazioni dei guanti sono state verificate da RICOTEST Organismo Notificato nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia) sulla base di una procedura di test di laboratorio eseguita seguendo i requisiti tecnici secondo la norma europea EN 13594: 2015.

<b>MARCHIO CE</b>		"CE" significa che il prodotto soddisfa i requisiti di base in materia di salute e sicurezza del regolamento (UE) 2016/425 (allegato II).
	<b>HEVIK</b>	Nome del produttore
	(Esempio) Giove HGW215MB	Nome articolo e codice
	S	Taglia
		<p>Pittogramma fornito dalla EN 13594: 2015, per indicare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Destinazione d'uso: motociclismo</li> <li>- livello di protezione generale raggiunto dopo le prove di laboratorio (1 o 2) *</li> <li>- KP (se presente) = protezione nocche: opzionale per il livello 1, obbligatoria per il livello 2</li> </ul> <p>- numero e anno della normativa di riferimento</p> <p>* Sono previsti due livelli di prestazione per i guanti da motociclismo:</p> <p>Livello 1: guanti progettati per proteggere sebbene con poca ergonomia associata al loro uso</p> <p>Livello 2: guanti che offrono una maggiore protezione rispetto al livello 1. Potrebbero esserci, tuttavia, ponderazioni in termini di peso e restrizione associate alla protezione di livello 2.</p> <p>Protezione nocche (KP): La protezione nocche ha lo scopo di coprire l'area di tutte e quattro le nocche e ha lo scopo di offrire un impatto limitato e la protezione dall'abrasione del dorso della mano da incidenti o improvvise collisioni contro oggetti.</p>
		Pittogramma che invita a leggere il manuale dell'utente

<b>DESTINAZIONE DI UTILIZZO</b>	Dispositivi di protezione individuale (DPI), categoria 2, per uso motociclistico. I guanti da motociclisti, se usati e indossati correttamente, sono progettati per fornire protezione contro condizioni ambientali, senza ridurre eccessivamente la destrezza dell'utente nell'utilizzo dei controlli e dei comandi della moto. Inoltre, i guanti sono destinati a proteggere meccanicamente mani e polsi in caso di incidenti. I rischi particolari in comuni durante incidenti in moto sono impatti con la motocicletta, con i veicoli nella direzione opposta, con l'arredamento urbano e / o il manto stradale. Il dispositivo di protezione oggetto della presente scheda informativa è strettamente limitato all'uso motociclistico. Al fine di garantire una protezione ottimale contro gli infortuni in moto, utilizzarlo <b>SEMPRE</b> insieme ad altri DPI certificati che hanno lo scopo di proteggere le altre parti del corpo.
<b>PERICOLI PER I QUALI ESISTE / NON ESISTE ALCUN GRADO DI PROTEZIONE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Protezione delle mani da tagli, lacerazioni e abrasioni che possono verificarsi quando si colpisce il terreno o il manto stradale dopo essere caduti da una moto;</li> <li>- Riduzione della gravità delle contusioni e delle fratture in caso di impatto;</li> <li>- Questo guanto non può garantire alcuna protezione contro i traumi causati da movimenti estremi.</li> </ul>
<b>AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>NON esistono guanti in grado di garantire una protezione totale da qualsiasi tipo di impatto o abrasione!</b></li> <li>- Il motociclismo è un'attività <b>INTRINSICAMENTE PERICOLOSA</b>: indossare dispositivi di protezione non dovrebbe in nessun caso essere una scusa per correre maggiori rischi;</li> <li>- Seguire sempre le istruzioni per l'uso specifiche del presente opuscolo;</li> <li>- Non utilizzare il dispositivo di protezione per altri usi oltre a quelli indicati in questo opuscolo: qualsiasi manipolazione impropria può ridurre seriamente la protezione che fornisce.</li> </ul>
<b>CONTROLLI PRE-UTILIZZO</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prima di utilizzare questo guanto, assicurarsi che sia in buone condizioni. In caso di danni visibili, come strappi, scuciture, ecc..., va sostituito.</li> <li>- I guanti svolgono la loro funzione correttamente solo quando risultano essere in buone condizioni e in posizione corretta: il livello di protezione è efficace fintanto che l'articolo mantiene le proprie caratteristiche originali. Pertanto, è importante non apportare alcuna modifica o riparazione: non manomettere i guanti.</li> <li>- Se i dispositivi di fissaggio sono costituiti da strisce, cinghie, fasce elastiche o elementi simili, è necessario verificarne sia l'efficienza che la tenuta. Se sono presenti chiusure in velcro, verificarne l'usura e la tenuta.</li> </ul>

<p><b>RISULTATI E COME SCEGLIERE IL TUO GUANTO</b></p>	<p>Test di laboratorio confermano che il guanto soddisfa i requisiti della norma europea EN 13594: 2015. Il livello di protezione complessivo raggiunto (1 o 2) viene determinato dopo diversi test: dimensionamento e lunghezza, destrezza (opzionale), innocuità, valori di pH, contenuto di cromo VI, sistema di ritenuta, resistenza alle lacerazioni e alle cuciture, resistenza al taglio, resistenza all'abrasione da impatto, impatto attenuazione delle nocche (opzionale). Per qualsiasi informazione sui valori / prestazioni specifici ottenuti dai guanti, fare riferimento ai rapporti di prova di RICOTEST. È importante che ogni ciclista scelga il livello di protezione corretto (1 inferiore, 2 più alto), in base a un certo numero di fattori, quali la disciplina del motociclismo, le condizioni meteorologiche, con quanta frequenza si indosseranno i guanti e per quanto tempo.</p>
<p><b>CURA, MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Seguire sempre le istruzioni sulla cura / pulizia indicate sull'etichetta cucita sul guanto</li> <li>- I guanti di pelle non possono essere lavati con acqua: rimuovere lo sporco solo con un panno umido; per indumenti più pesanti utilizzare panni umidi o spazzole morbide con acqua tiepida</li> <li>- I guanti tessili possono invece essere lavati a mano dopo il numero massimo di cicli di lavaggio indicati sull'etichetta</li> <li>- Non usare acqua calda, solventi o altri prodotti chimici per pulire il guanto</li> <li>- Utilizzare prodotti specifici per la pulizia e il trattamento di articoli in pelle</li> <li>- Non lasciare i guanti esposti alla luce solare diretta né a temperature estremamente alte o basse</li> <li>- Non manomettere mai il guanto in nessuna delle sue parti</li> <li>- Quando non utilizzati, i guanti vanno conservati in un luogo asciutto e ben ventilato</li> <li>- Dopo l'uso, lasciarli asciugare in un luogo ben ventilato, a temperatura ambiente; non utilizzare asciugatrici o altri dispositivi di riscaldamento.</li> </ul> <p>Se il guanto è danneggiato, o in caso di dubbi sulle sue condizioni, è necessario sostituirlo immediatamente. Eventuali reclami o richieste di sostituzione in caso di uso improprio non saranno accettati.</p>
<p><b>INNOCUITÀ</b></p>	<p>Tutti i materiali utilizzati - sia naturali che sintetici - così come le tecniche di lavorazione applicate, sono stati scelti per soddisfare i requisiti espressi dagli standard tecnici europei in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, solidità e innocuità.</p>




<b>VESTIBILITÀ ED ERGONOMIA</b>	<p><b>PROVARE GUANTI</b> prima dell'acquisto insieme alla giacca da motociclista che si usa normalmente: da notare che i guanti da motociclista devono essere indossati sopra o sotto le maniche della giacca in modo che le maniche si sovrappongano e non si possano staccare facilmente anche in caso di incidente.</p> <p>Il pilota deve sempre testare la funzione effettiva della chiusura del guanto (velcro e /o zip). Assicurarsi che il guanto si adatti perfettamente ma senza limitare la libertà di movimento. Considerare quale dimensione sia la più adatta quando si sceglie un guanto, tenendo presente che deve adattarsi perfettamente, essere comodo allo stesso tempo e consentire di accedere facilmente ai comandi e di gestirli facilmente.</p>
<b>DURATA E INDICAZIONI PER LO SMALTIMENTO</b>	<p>Il ciclo di vita del prodotto è strettamente legato al suo utilizzo e alla conseguente degradazione dei materiali che lo costituiscono.</p> <p>Quando i guanti non sono più utilizzabili, assicurarsi di non disperderli nell'ambiente: osservare le normative ambientali locali/nazionali e gettarli in apposite zone di smaltimento. Per ulteriori informazioni su tali regolamenti, rivolgersi alle autorità locali.</p>

## INFORMATION NOTICE GLOVES FOR MOTORCYCLE RIDERS

The **CE** Marking on your motorcycling gloves means that they have been submitted to a EU type examination assessment in accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 and have been granted a 2nd CAT. PPE = Personal Protective Equipment against medium risks.

The EU Declarations of Conformity referring to your gloves can be accessed here: [www.hevik.it](http://www.hevik.it).

The performances of your gloves have been verified by RICOTEST Notified Body nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy) on the basis of a laboratory testing procedure performed following the technical requirements of the European Standard EN 13594:2015.

<b>CE MARKING EXPLANATION</b>		The "CE" means that the product satisfies the basic health and safety requirements of the Regulation (EU) 2016/425 (Annex II).
	<b>HEVIK</b>	Name of the Manufacturer
	(Example) Giove HGW215MB	Item designation
	S	Size indication
		<p>Pictogram provided by EN 13594:2015, to indicate:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-intended use: motorcycling</li> <li>-overall protection level achieved after laboratory tests (1 or 2)*</li> <li>-KP (if present) = knuckle protection: optional for level 1, mandatory for level 2</li> <li>-number and year of the reference Standard</li> </ul> <p>*Two performance levels are specified for motorcycling gloves:</p> <p>Level 1: gloves designed to give protection while having low ergonomic penalties associated with their use</p> <p>Level 2: gloves providing increased protection with respect to level 1. There may be, however, weight and restriction penalties associated with level 2 protection.</p> <p>Knuckle protection (KP): The knuckle protection is meant to cover the area of all four knuckles and is intended to offer a limited impact and abrasion protection of the back of the hand from accidents or sudden collisions with objects.</p>
	Pictogram inviting to read the User Manual	

<p><b>INTENDED USE</b></p>	<p>Personal Protective Equipment (PPE), Category 2, for motorcycling use. Motorcyclists' gloves, when used and worn correctly, are intended to give protection against ambient conditions without unduly reducing the user's dexterity in operating the motorcycle's controls and switches. In addition, the gloves are intended to give mechanical protection to the hands and wrists in accidents. The particular hazards common to motorcycle accidents are impacts with the motorcycle, conflicting vehicles, road furniture, and/or the road surface.</p> <p>The protective device object of this Information note is strictly limited to motorcycle use.</p> <p>In order to ensure the best protection against motorcycling injuries, ALWAYS use it together with other certified PPE intended to protect other parts of the body.</p>
<p><b>HAZARDS AGAINST WHICH PROTECTION IS GIVEN/NOT GIVEN</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Protection of the hands against cuts, lacerations and abrasions that may occur when hitting the ground or road surface after falling from a motorcycle;</li> <li>- Reduction of the severity of contusions and fractures in case of impact;</li> <li>- This glove cannot guarantee protection against traumas provoked by extreme movements.</li> </ul>
<p><b>WARNINGS AND USE LIMITATIONS</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>NO glove CAN GUARANTEE A TOTAL PROTECTION from all possible impacts or abrasions!</b></li> <li>- Motorcycling is an INHERENTLY DANGEROUS ACTIVITY: wearing protective equipment should not be an excuse for increasing readiness to take risks;</li> <li>- Always follow the specific use instructions of the present booklet;</li> <li>- Do not use the protective device for other uses than those provided in this booklet: improper handling may seriously reduce the protection provided.</li> </ul>
<p><b>CHECK PRIOR USE</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Before using this glove, make sure it is in good condition. In case of visible damages like breaches, unstitching, etc... it shall be replaced;</li> <li>- THE glove WORKS properly only when in good conditions and correctly positioned: the level of protection is effective as long as the protectors keep their original characteristics. Therefore, it is important that no modifications or repairs are made: do not tamper with your glove.</li> <li>- If the fixing devices consist of strips, straps, elastic bands or other, both their efficiency and their sealing must be verified. If a Velcro closure is present, it should be checked for wear and tightness.</li> </ul>






<p><b>PERFORMANCES &amp; HOW TO CHOOSE YOUR GLOVE</b></p>	<p>Laboratory tests confirm that the glove satisfies the requirements of the European Standard EN 13594:2015. The overall protection level achieved (1 or 2) is determined after several tests: sizing and length, dexterity (optional), innocuousness, pH values, Chromium VI content, restraint system, tear and seam strength, cut resistance, impact abrasion resistance, impact attenuation of the knuckles (optional). For any information about the specific values / performances obtained by your gloves, please refer to RICOTEST Test Reports.</p> <p>Is important for each rider to choose the correct level of protection (1 lower, 2 higher), according to a variety of factors, such as the motorcycling discipline, the weather conditions, the frequency of putting on and taking off the gloves, and the duration that the gloves are typically worn.</p>
<p><b>CARE, MAINTENANCE, STORAGE</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Always follow the care/cleaning instructions displayed on the label stitched to your glove</li> <li>- Leather gloves can not be water washed: remove dirt with a damp cloth only; for heavier soiling use damp cloths or soft brushes with lukewarm water</li> <li>- Textile gloves can be instead hand washed after the maximum number of washing cycles indicated on the label</li> <li>- Do not use hot water, solvents or other chemicals to clean the glove</li> <li>- Use specific products for cleaning and maintaining leather</li> <li>- Do not leave your gloves exposed to direct sunlight nor to extremely high or low temperatures</li> <li>- Never tamper with the glove in any of its parts</li> <li>- When not in use, the glove must be stored in a dry and well ventilated place</li> <li>- After use leave it dry in a well ventilated place, at room temperature; do not use any dryer or other heating devices.</li> </ul> <p>If the glove is damaged, or should there be any doubt about its condition it should be replaced immediately. Complaints or replacement requests for which it has been established improper use will not be accepted.</p>
<p><b>INNOCUOUSNESS</b></p>	<p>All materials used - both natural or synthetic - as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the requirements expressed by the European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and innocuousness.</p>

<b>FIT &amp; ERGONOMICS</b>	<p><b>TRY your GLOVES prior to purchase together with the motorcycling jacket you normally use: be aware that motorcycling gloves should be worn over or under the jacket sleeves so that the sleeves and cuff overlap and must not slip off easily even in the event of an accident.</b></p> <p>The rider needs to always test the effective function of the glove closure (Velcro and/or zip). Make sure that the glove fits tightly but without restricting freedom of movement. Please consider which size is right for you when choosing a glove, bearing in mind that it needs to fit perfectly, being comfortable at the same time, and allowing you to easily access the controls and to easily operate them.</p>
<b>DURATION AND DISPOSAL IN- STRUCTIONS</b>	<p>The product lifetime is strictly related to its use, cleaning cycles, and consequent material degradation. At the end of your glove useful life be sure to not discard it in the natural environment: please follow your local / national environmental regulations and discard it in an appropriate dumping area. Further information regarding these regulations can be obtained from your local authorities.</p>

## AVIS D'INFORMATION GANTS DE MOTARDS

Le marquage **CE** de vos gants de moto signifie qu'ils ont été soumis à une évaluation de l'UE, conformément aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et qu'ils ont reçu une CAT. 2 EPI = Equipement de Protection Individuelle contre les risques moyens. Les déclarations de conformité de l'UE relatives à vos gants peuvent être consultées ici : [www.hevik.it](http://www.hevik.it). Les performances de vos gants ont été vérifiées par l'organisme notifié RICOTEST nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Vérone - Italie) sur la base d'une procédure d'essais en laboratoire réalisée conformément aux exigences techniques de la Norme européenne EN 13594: 2015.

<b>EXPLICATION DU MARQUAGE CE</b>		"CE" signifie que le produit satisfait aux exigences de base en matière de santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425 (Annexe II).	
	<b>HEVIK</b>	Nom du Fabricant	
	(Exemple) Giove HGW215MB	Nom et code de l'article	
	S	Indication de la taille	
		<p>Pictogramme fourni par l'EN 13594: 2015, pour indiquer :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- utilisation prévue : motocyclisme</li> <li>- Niveau global de protection obtenu après des tests de laboratoire (1 ou 2) *</li> <li>- KP (si présent) = protection des articulations : optionnel pour le niveau 1, obligatoire pour le niveau 2</li> <li>- numéro et année de la norme de référence</li> </ul> <p>* Deux niveaux de performance sont spécifiés pour les gants de moto :</p> <p>Niveau 1 : gants conçus pour assurer une protection malgré de faibles gênes ergonomiques liées à l'utilisation des gants</p> <p>Niveau 2 : gants offrant une protection accrue par rapport au niveau 1. Il peut toutefois y avoir des gênes liées au poids et de restriction, associées à la protection de niveau 2.</p> <p>Protection des articulations (KP) : La protection des articulations est conçue pour couvrir la zone des quatre articulations et est destinée à offrir une protection contre les impacts et les abrasions limités, du dos de la main dus aux accidents ou aux collisions soudaines avec des objets.</p>	
		Pictogramme invitant à lire le Manuel de l'Utilisateur	


<b>UTILISATION PREVUE</b>	<p>Équipement de protection individuelle (EPI), catégorie 2, pour l'utilisation de motos. Les gants de moto, lorsqu'ils sont utilisés et portés correctement, sont destinés à assurer une protection contre les conditions ambiantes sans réduire indûment la dextérité de l'utilisateur lors de l'utilisation des commandes et des interrupteurs de la moto. De plus, les gants sont destinés à assurer une protection mécanique des mains et des poignets en cas d'accident. Les risques particuliers communs aux accidents de moto sont les impacts contre des véhicules, les équipements routiers et/ou la surface de la route. Le dispositif de protection, objet de cette note d'information est strictement limité à l'usage de la moto. Afin d'assurer la meilleure protection contre les blessures d'accident de moto, TOUJOURS utiliser les gants associés à d'autres EPI certifiés, destinés à protéger les autres parties du corps.</p>
<b>RISQUES CONTRE LESQUELS LA PROTECTION EST DONNÉE OU NON</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Protection des mains contre les coupures, les lacérations et les abrasions qui peuvent se produire en heurtant le sol ou la surface de la route après une chute de moto ;</li> <li>- Réduction de la gravité des contusions et des fractures en cas d'impact ;</li> <li>- Ces gants ne peuvent pas garantir une protection contre les traumatismes provoqués par des mouvements extrêmes.</li> </ul>
<b>AVERTIS- SEMENTS ET LIMITES D'UTILISA- TION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>AUCUN gant NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION TOTALE contre tous les impacts ou abrasions possibles !</b></li> <li>- La moto est une ACTIVITE INTRINSEQUEMENT DANGEREUSE : porter un équipement de protection ne doit pas être une excuse pour prendre plus de risques ;</li> <li>- Toujours suivre les instructions d'utilisation spécifiques de la présente brochure ;</li> <li>- Ne pas utiliser le dispositif de protection à d'autres fins que celles indiquées dans cette brochure : un mauvais usage pourrait sérieusement réduire la protection.</li> </ul>
<b>VERIFICATION AVANT USAGE :</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Avant d'utiliser ces gants, assurez-vous qu'ils soient en bon état. En cas de dommages visibles comme des coupures, s'ils sont décousus, etc ... il faut les changer ;</li> <li>- Les gants NE REMPLISSENT correctement leur fonction que dans de bonnes conditions et correctement positionnés : le niveau de protection est efficace tant que les protections conservent leurs caractéristiques d'origine. Par conséquent, il est important qu'aucune modification ou réparation ne soit effectuée : ne modifiez pas vos gants.</li> <li>- Si les dispositifs de fixation sont constitués de bandes élastiques, de sangles, de straps ou autres, leur efficacité et leur étanchéité doivent être vérifiées. En cas de fermeture à scratch, vérifiez l'usure et l'étanchéité.</li> </ul>

<p><b>PERFORMANCES &amp; COMMENT CHOISIR VOS GANTS</b></p>	<p>Les tests de laboratoire confirment que le gant répond aux exigences de la norme européenne EN 13594: 2015. Le niveau global de protection obtenu (1 ou 2) est déterminé après plusieurs tests : dimensionnement et longueur, dextérité (facultative), innocuité, valeurs pH, teneur en chrome VI, système de retenue, résistance au déchirement et de la couture, résistance à la coupure, résistance à l'impact d'abrasion, atténuation de l'impact sur les articulations (optionnel). Pour toute information sur les valeurs / performances spécifiques obtenues par vos gants, faire référence aux rapports de test RICOTEST. Il est important que chaque motard choisisse le bon niveau de protection (1 le plus bas, 2 le plus haut) en fonction de divers facteurs, tels que la discipline de la moto, les conditions météorologiques, la fréquence de mise et de retrait des gants, et le temps que les gants sont généralement portés.</p>
<p><b>SOIN, ENTRETIEN, RANGEMENT</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Toujours suivre les instructions d'entretien / de nettoyage indiquées sur l'étiquette cousue sur vos gants ;</li> <li>- Les gants en cuir ne peuvent pas être lavés à l'eau ; enlever la saleté à l'aide d'un chiffon humide seulement. Pour une saleté plus importante, utiliser des chiffons humides ou des brosses souples et de l'eau tiède.</li> <li>- Les gants textiles peuvent être lavés à la main selon le nombre maximum de cycles de lavage indiqué sur l'étiquette</li> <li>- Ne pas utiliser d'eau chaude, de solvants ou d'autres produits chimiques pour nettoyer les gants</li> <li>- Utiliser des produits spécifiques pour le nettoyage et l'entretien du cuir</li> <li>- Ne pas laisser les gants exposés à la lumière directe du soleil, ni à des températures extrêmement élevées ou basses</li> <li>- Ne jamais modifier les gants dans aucune de leurs parties</li> <li>- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les gants doivent être rangés dans un endroit sec et bien aéré</li> <li>- Après utilisation, laisser sécher les gants dans un endroit bien ventilé à température ambiante. Ne pas utiliser de séchoir ou d'autres appareils de chauffage.</li> </ul> <p>Si le gant est endommagé ou s'il y a un doute sur son état, il doit être remplacé immédiatement.</p> <p>Des plaintes ou des demandes de remplacement pour lesquelles une utilisation inappropriée aura été établie, ne seront pas acceptées.</p>
<p><b>INNOUCITE</b></p>	<p>Tous les matériaux utilisés - naturels ou synthétiques - ainsi que les techniques de traitement appliquées, ont été choisis pour répondre aux exigences exprimées par les normes techniques européennes en matière de sécurité, d'ergonomie, de confort, de solidité et d'innocuité.</p>

<p><b>ADAPTATION &amp; ERGONOMIE</b></p>	<p><b>Avant de les acheter, ESSAYEZ vos GANTS avec la veste de moto que vous utilisez normalement : soyez conscient que les gants de moto doivent être portés par-dessus ou sous les manches de la veste afin que les manches et les poignets se chevauchent et que les gants ne glissent pas facilement même en cas d'accident.</b></p> <p>Le pilote doit toujours tester l'efficacité de la fermeture du gant (scratch et / ou zip). Assurez-vous que le gant s'adapte bien mais sans restreindre la liberté de mouvement. Tenez compte de la taille qui vous convient lorsque vous choisissez un gant, sachant qu'il doit être parfaitement ajusté et être confortable en même temps et qu'il doit vous permettre d'accéder facilement aux commandes et de les utiliser facilement.</p>
<p><b>DUREE ET IN- STRUCTIONS POUR LE TRAITEMENT AUX ORDURES</b></p>	<p>La durée de vie du produit est strictement liée à son utilisation, aux cycles de nettoyage et à la dégradation conséquente du matériel.</p> <p>Lorsque le produit ne sera plus utilisable, ne pas le jeter dans la nature : suivre les réglementations locales/nationales et le jeter dans une décharge appropriée.</p> <p>De plus amples informations concernant des réglementations peuvent être obtenues auprès de vos autorités locales.</p>

## AVISO INFORMATIVO GUANTES PARA MOTOCICLISTAS

El distintivo **CE** en los guantes de motociclismo significa que han sido sometidos a la evaluación de la UE en conformidad a los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, y se les ha concedido la clasificación 2ª CAT. EPI = Equipos de protección individual contra riesgos medios. Puede acceder a las Declaraciones de Conformidad UE referentes a los guantes en: [www.hevik.it](http://www.hevik.it). Las prestaciones de los guantes han sido verificadas por el organismo notificado RICOTEST núm. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia) sobre la base de un procedimiento de test de laboratorio realizado de acuerdo con los requisitos técnicos de la Norma Europea EN 13594:2015.

<b>DISTINTIVO CE</b>		El distintivo «CE» significa que el producto cumple los requisitos básicos en materia de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 (anexo II).
	<b>HEVIK</b>	Nombre del fabricante
	(Ejemplo) Giove HGW215MB	Nombre y código del artículo
	S	Indicación de la talla
		<p>Pictograma proporcionado por EN 13594:2015, para indicar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- uso previsto: motociclismo</li> <li>- nivel de protección general alcanzado tras las pruebas de laboratorio (1 o 2)*</li> <li>- KP (si está presente) = protección de los nudillos: opcional para el nivel 1, obligatoria para el nivel 2</li> <li>- número y año de la Norma de referencia</li> </ul> <p>* Están previstos dos niveles de prestaciones para los guantes de motociclismo:            Nivel 1: guantes diseñados para proteger con baja ergonomía asociada a su uso.            Nivel 2: guantes que proporcionan una mayor protección respecto al nivel 1. Sin embargo, puede haber ponderaciones en temas de peso y restricciones asociadas al nivel 2 de protección.</p> <p>Protección nudillos (KP): La protección de los nudillos está diseñada para cubrir la zona de los cuatro nudillos y ofrecer una protección limitada contra impactos y abrasión del dorso de la mano en accidentes o colisiones repentinas con objetos.</p>
		Pictograma que invita a leer el manual del usuario

<p><b>USO PREVISTO</b></p>	<p>Equipos de Protección Individual (EPI), Categoría 2, para uso moto ciclístico.</p> <p>Los guantes de motociclismo, utilizados y colocados correctamente, tienen la finalidad de proteger frente a las condiciones ambientales sin reducir excesivamente la destreza del usuario en el manejo de los mandos e interruptores de la motocicleta. Además, los guantes sirven para dar protección física a las manos y las muñecas en caso de accidente. Los riesgos específicos habituales en los accidentes son las caídas desde la motocicleta, impactos con vehículos en dirección contraria, con el mobiliario de la vía o con la superficie de la carretera.</p> <p>El dispositivo de protección objeto de esta nota informativa está estrictamente limitado al uso moto ciclístico.</p> <p>Con el fin de garantizar protección contra infortunios en moto, utilícelo SIEMPRE junto con otros EPI certificados destinados a proteger otras partes del cuerpo.</p>
<p><b>PELIGROS FRENTE A LOS QUE SE OFRECE PROTECCIÓN/ NO SE OFRECE PROTECCIÓN</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Protección de las manos contra cortes, laceraciones y abrasiones que pueden ocurrir al golpear el suelo o la superficie de la carretera después de caerse de una motocicleta;</li> <li>- Reducción de la gravedad de contusiones y fracturas en caso de impacto;</li> <li>- Este guante no puede garantizar la protección contra los traumatismos provocados por movimientos extremos.</li> </ul>
<p><b>ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>¡NINGÚN guante PUEDE GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN TOTAL contra todos los posibles impactos o abrasiones!</b></li> <li>- El motociclismo es una ACTIVIDAD INTRINSICAMENTE PELIGROSA: el uso de equipos de protección no debe ser una excusa para aumentar la disposición a correr riesgos;</li> <li>- Siga siempre las instrucciones de uso específicas de este folleto;</li> <li>- No utilice el dispositivo de protección para otros usos que no sean los indicados en este folleto: una manipulación inadecuada puede reducir considerablemente la protección proporcionada.</li> </ul>



<p><b>VERIFIQUE ANTES DEL USO</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Antes de usar estos guantes, asegúrese de que estén en buenas condiciones. En caso de daños visibles como roturas, descosido etc.... deberá sustituirlo;</li> <li>- Los guantes funcionan correctamente sólo cuando están en buenas condiciones y bien colocados: el nivel de protección es efectivo siempre y cuando los protectores mantengan sus características originales. Por lo tanto, es importante evitar modificaciones o reparaciones: no altere los guantes.</li> <li>- Si los dispositivos de fijación son tiras, correas, bandas elásticas u otros, deberá comprobar su eficacia y su estado. Si hay cierres auto adherente rápido, se debe comprobar su desgaste y estado.</li> </ul>
<p><b>RESULTADOS Y CÓMO ELEGIR TUS GUANTES</b></p>	<p>Las pruebas de laboratorio confirman que el guante cumple los requisitos de la norma europea EN 13594:2015. El nivel de protección total alcanzado (1 o 2) se determina después de varias pruebas: tamaño y longitud, destreza (opcional), inocuidad, valores de pH, contenido de cromo VI, sistema de retención, resistencia a las laceraciones de las costuras, resistencia al corte, resistencia a la abrasión por impacto, atenuación del impacto de los nudillos (opcional). Para cualquier información sobre los valores y prestaciones específicos de sus guantes, consulte los Informes de Pruebas de RICOTEST.</p> <p>Es importante que cada piloto elija el nivel de protección correcto (1 más bajo, 2 más alto), de acuerdo a una variedad de factores, tales como la disciplina de motociclismo, las condiciones meteorológicas, la frecuencia de uso y por cuanto tiempo.</p>
<p><b>CUIDADOS, MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Siga siempre las instrucciones de cuidado y limpieza que aparecen en la etiqueta cosida en el guante.</li> <li>- Los guantes de cuero no se pueden lavar con agua: elimine la suciedad solo con un paño húmedo; para suciedades de más difíciles, utilice paños húmedos o cepillos suaves con agua tibia.</li> <li>- Los guantes de tela pueden lavarse a mano después del número máximo de ciclos de lavado indicado en la etiqueta.</li> <li>- No utilice agua caliente, disolventes ni otros productos químicos para limpiar los guantes.</li> <li>- Utilizar productos específicos para la limpieza y el mantenimiento de la piel.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No deje sus guantes expuestos a la luz directa del sol ni a temperaturas extremadamente altas o bajas.</li> <li>- No altere nunca ninguna de las partes del guante.</li> <li>- Cuando no se utilicen, los guantes deben guardarse en un lugar seco y bien ventilado.</li> <li>- Después de su uso, déjelo secar en un lugar bien ventilado, a temperatura ambiente; no utilizar secadores u otros dispositivos calefactores.</li> </ul> <p>Si el guante está dañado, o si existe alguna duda sobre su estado, debe ser sustituido inmediatamente.</p> <p>No se aceptarán las reclamaciones o solicitudes de sustitución en las que se haya comprobado un uso indebido.</p>
<b>INOCUIDAD</b>	<p>Todos los materiales utilizados, tanto naturales como sintéticos, así como las técnicas de elaboración aplicadas, han sido seleccionados para satisfacer las exigencias expresadas por las normas técnicas europeas en términos de seguridad, ergonomía, confort, solidez e inocuidad.</p>
<b>VESTIBILIDAD Y ERGONOMÍA</b>	<p><b>PRUEBE los GUANTES antes de comprarlos junto a la chaqueta de motociclista que utiliza normalmente: tenga en cuenta que los guantes de motociclista deben llevarse por encima o por debajo de las mangas de la chaqueta de modo que las mangas y el puño se superpongan y no se deslicen fácilmente incluso en caso de accidente.</b></p> <p>El piloto debe comprobar siempre la función efectivo del cierre de los guantes (cierre auto adherente rápido o cremallera).</p> <p>Asegúrese de que los guantes queden bien ajustados, pero sin restringir la libertad de movimientos.</p> <p>A la hora de elegir unos guantes, tenga en cuenta la talla para que se ajuste perfectamente sea cómodo al mismo tiempo y permita de acceder fácilmente y manjar los mandos.</p>
<b>DURACIÓN E INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN</b>	<p>La vida útil del producto está estrictamente relacionada al uso, los ciclos de limpieza y la consiguiente degradación del material.</p> <p>Al final de la vida útil de los guantes, asegúrese de no desecharlos en el entorno natural: siga las normativas medioambientales locales o nacionales y deséchelos en una zona expresa de vertido adecuada. Para más información sobre estas normas, diríjase a las autoridades locales.</p>

## INFORMATIONSBLETT HANDSCHUHE FÜR MOTORRADFAHRER

Die **CE** Kennzeichnung Ihrer Motorradhandschuhe bedeutet, dass sie einer EU-Prüfungsbewertung gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 unterzogen wurden und eine 2. CAT erzielt haben. PSA = Persönliche Schutzausrüstung gegen mittlere Risiken. Die EU-Konformitätserklärungen zu Ihren Handschuhen finden Sie hier: [www.hevik.it](http://www.hevik.it). Die Leistungen Ihrer Handschuhe wurden von der RICOTEST Notified Body Nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italien) auf der Grundlage eines Laborprüfverfahrens getestet, entsprechend den technischen Anforderungen der Europäischen Norm EN 13594: 2015.

<b>CE-MARKIERUNG- SERKLÄRUNG</b>		Das "CE" bedeutet, dass das Produkt die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 (Anhang II) erfüllt.
	<b>HEVIK</b>	Name des Herstellers
	(Beispiel) Giove HGW215MB	Artikelname und Nummer
	S	Größenangabe
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Piktogramm gemäß EN 13594: 2015, um anzuzeigen:</li> <li>- Verwendungszweck: Motorradfahren</li> <li>- Gesamtschutzniveau nach Labortests (1 oder 2)*</li> <li>- KP (falls vorhanden) = Knöchelschutz: optional für Stufe 1, obligatorisch für Stufe 2</li> <li>- Nummer und Jahr des Referenzstandards</li> </ul> <p>* Für Motorradhandschuhe sind zwei Leistungsstufen festgelegt:</p> <p>Niveau 1: Handschuhe, die so konzipiert sind, dass sie Schutz bieten, während sie mit ihrer Verwendung geringe ergonomische Nachteile aufweisen</p> <p>Niveau 2: Handschuhe, die einen erhöhten Schutz in Bezug auf Stufe 1 bieten. Es kann jedoch auch zu einer Gewichts- und Einschränkungsabzüge kommen, die mit dem Schutz der Stufe 2 verbunden ist</p> <p>Knöchelschutz (KP): Der Knöchelschutz soll den Bereich aller vier Knöchel abdecken und soll einen begrenzten Stoß- und Abriebschutz des Handrückens vor Unfällen oder plötzlichen Kollisionen mit Gegenständen bieten.</p>
	Piktogramm lädt ein das Benutzerhandbuch zu lesen.	

<b>VERWENDUNGS- ZWECKw-ZWECK</b>	<p>Persönliche Schutzausrüstung (PSA), Kategorie 2, für den Motorradgebrauch. Handschuhe für Motorradfahrer sollen, wenn sie richtig benutzt und getragen werden, Schutz gegen Umgebungsbedingungen bieten, ohne die Gewandtheit des Benutzers beim Betätigen der Bedienelemente und Schalter des Motorrads übermäßig einzuschränken. Darüber hinaus sollen die Handschuhe bei Unfällen die Hände und Handgelenke mechanisch schützen. Die besonderen Gefahren, die bei Motorradunfällen auftreten, sind Stöße mit dem Motorrad, widersprüchlichen Fahrzeugen, Straßenschilder usw. und / oder der Straßenoberfläche.</p> <p>Die Schutzeinrichtung, die Gegenstand dieser Informationsschrift ist, ist strikt auf den Motorradgebrauch beschränkt. Um den bestmöglichen Schutz vor Motorradunfällen zu gewährleisten, diese Teile IMMER zusammen mit anderen zertifizierten PSA, die zum Schutz anderer Körperteile vorgesehen sind verwenden.</p>
<b>GEFAHREN, GEGEN DIE SCHUTZ GEWÄHRT WIRD/ NICHT GEGEBEN WIRD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schutz der Hände vor Schnittwunden, Risswunden und Abschürfungen, die beim Aufprall auf den Boden oder auf der Straße auftreten können;</li> <li>- Verringerung der Schwere von Prellungen und Frakturen im Falle eines Aufpralls;</li> <li>- Dieser Handschuh kann nicht Schutz vor Verletzungen durch extreme Bewegungen garantieren.</li> </ul>
<b>WARNHINWEISE UND NUTZUNG- SBESCHRÄNK- UNGEN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>KEIN HANDSCHUH KANN EINEN GESAMTEN SCHUTZ gegen alle möglichen Stöße oder Abschürfungen garantieren!</b></li> <li>- Motorradfahren ist eine inhärent gefährliche Tätigkeit: Das Tragen von Schutzausrüstung sollte keine Entschuldigung dafür sein, die Risikobereitschaft zu erhöhen;</li> <li>- Immer die spezifischen Gebrauchsanweisungen der vorliegenden Broschüre befolgen;</li> </ul> <p>Verwenden Sie das Schutzgerät nicht für andere als die in dieser Broschüre angegebenen Verwendungen: unsachgemäße Handhabung kann den Schutz erheblich beeinträchtigen.</p>

<p><b>PRIORITÄT-ANWENDUNG ABCHECKEN:</b></p>	<p>- Bevor Sie diesen Handschuh benutzen, vergewissern Sie sich, dass er in gutem Zustand ist. Im Falle von sichtbaren Schäden wie Risse, offenen Nähten, usw. ... sind diese zu ersetzen;</p> <p>- Der Handschuh FUNKTIONIERT nur dann richtig, wenn er sich in gutem Zustand befindet und richtig positioniert ist: Das Schutzniveau ist wirksam, solange die Protektoren ihre ursprünglichen Eigenschaften behalten. Daher ist es wichtig, dass keine Änderungen oder Reparaturen vorgenommen werden: Manipulieren Sie Ihren Handschuh nicht.</p> <p>Wenn die Befestigungssysteme aus Streifen, Riemen, elastischen Bändern oder anderen bestehen, müssen sowohl ihre Wirksamkeit als auch ihre Dichtigkeit überprüft werden. Wenn ein Klettverschluss vorhanden ist, sollte dieser auf Verschleiß und Dichtheit überprüft werden.</p>
<p><b>LEISTUNGEN &amp; WIE WÄHLE ICH DEN HAND- SCHUH</b></p>	<p>Labortests bestätigen, dass der Handschuh die Anforderungen der Europäischen Norm EN 13594: 2015 erfüllt. Das erreichte Gesamtschutzniveau (1 oder 2) wird nach mehreren Tests bestimmt: Dimensionierung und Länge, Fingerfertigkeit (optional), Unschädlichkeit, pH-Werte, Chrom-VI-Gehalt, Rückhaltesystem, Reiß- und Nahtfestigkeit, Schnittfestigkeit, Schlagabriebfestigkeit, Schlagfestigkeit Dämpfung der Fingerknöchel (optional). Weitere Informationen zu den spezifischen Werten / Leistungen, die Sie mit Ihren Handschuhen erhalten, finden Sie in den RICOTEST-Testberichten. Es ist wichtig für jeden Fahrer das richtige Schutzniveau zu wählen (1 niedriger, 2 höher), abhängig von einer Vielzahl von Faktoren, wie der Motorradfahrer Disziplin, den Wetterbedingungen, der Häufigkeit des An- und Ausziehens der Handschuhe und der Dauer, in der die Handschuhe typischerweise getragen werden.</p>
<p><b>PFLEGE, WARTUNG, LAGERUNG</b></p>	<p>- Befolgen Sie immer die Pflege- / Reinigungsanweisungen, die auf dem Etikett Ihres Handschuhs angegeben sind.</p> <p>- Handschuhe aus Leder können nicht mit Wasser gewaschen werden: entfernen Sie den Schmutz nur mit einem feuchten Tuch; bei stärkeren Verschmutzungen verwenden Sie feuchte Tücher oder weiche Bürsten mit lauwarmem Wasser.</p> <p>- Textilhandschuhe können nach der maximalen Anzahl der auf dem Etikett angegebenen Waschzyklen stattdessen von Hand gewaschen werden.</p> <p>- Verwenden Sie kein heißes Wasser, Lösungsmittel oder andere Chemikalien, um den Handschuh zu reinigen.</p> <p>- Verwenden Sie spezielle Produkte zur Reinigung und Pflege von Leder.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lassen Sie Ihre Handschuhe nicht direktem Sonnenlicht oder extrem hohen oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt.</li> <li>- Manipulieren Sie niemals den Handschuh in irgendeinem seiner Teile.</li> <li>- Wenn der Handschuh nicht benutzt wird, muss er an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden.</li> <li>- Nach Gebrauch an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur trocknen lassen. Verwenden Sie keinen Trockner oder andere Heizgeräte.</li> </ul> <p>Wenn der Handschuh beschädigt ist oder Zweifel über seinen Zustand bestehen, sollte er sofort ersetzt werden. Reklamationen oder Ersatzanfragen, für die eine missbräuchliche Verwendung festgestellt wurde, werden nicht akzeptiert</p>
<p><b>UNSCHÄDLICHKEIT</b></p>	<p>Alle verwendeten Materialien - sowohl natürliche als auch synthetische - sowie die angewandten Verarbeitungstechniken wurden so ausgewählt, dass sie die Anforderungen der europäischen technischen Standards in Bezug auf Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Festigkeit und Unschädlichkeit erfüllen.</p>
<p><b>FIT &amp; ERGONOMIE</b></p>	<p><b>PROBIEREN Sie Ihre HANDSCHUHE vor dem Kauf zusammen mit der Motorradjacke die Sie normalerweise tragen AN:</b></p> <p><b>Achten Sie darauf, dass die Motorradhandschuhe über oder unter den Jackenärmel getragen werden, so dass Ärmel und Manschette sich überlappen und selbst im Falle eines Unfalls nicht leicht abrutschen können.</b></p> <p>Der Fahrer muss immer die effektive Funktion des Handschuhverschlusses (Klettverschluss und / oder Reißverschluss) testen. Stellen Sie sicher, dass der Handschuh fest sitzt, aber nicht die Bewegungsfreiheit einschränkt. Berücksichtigen Sie bei der Auswahl eines Handschuhs, welche Größe für Sie am besten ist, und achten Sie darauf, dass er perfekt passt, gleichzeitig komfortabel ist und Sie leicht auf die Bedienelemente zugreifen und diese leicht bedienen können.</p>
<p><b>DAUER UND ENTSORGUNGSANWEISUNGEN</b></p>	<p>Die Lebensdauer des Produkts hängt ausschließlich von seiner Verwendung, den Reinigungszyklen und der daraus resultierenden Materialverschlechterung ab.</p> <p>Am Ende der Lebensdauer Ihrer Handschuhe sollten Sie darauf achten, dass Sie diese gerecht entsorgen: Bitte halten Sie sich an die lokalen / nationalen Umweltbestimmungen und entsorgen Sie diese in einer geeigneten Deponie. Weitere Informationen zu diesen Vorschriften erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.</p>



**HEVIK®**

[WWW.HEVIK.COM](http://WWW.HEVIK.COM)

CE CERTIFIED



**HEVIK®**



#HEVIK #MOTOREBOOT

**WWW.HEVIK.COM**

Hevik srl | Via Tadini, 33 - 25125 BRESCIA (BS) - Italy  
ph +39 0302680374 | fax +39 0303581444  
e-mail: info@hevik.com